

2024年12月16日- 12月22日

# 宇宙，包括人是否由原子能力进化？

金句:

马太福音 19:26 在 神

.....在 神凡事都能。

回应式诵读：

以赛亚书 45:5, 6, 11-13 我众子 (至；), 18, 22, 24 (至第一个。)

诗篇 37:5, 6

以赛亚书 45:5 我是 耶和华，在我以外并没有别的，除我以外再没有 神；你虽不认识我，我仍给你束了腰；

**6 好叫人从日出之地到日落之处，都知道除了我以外，没有别神。我是 耶和华，在我以外并没有别神。**

11 .....我众子将来的事，你们可以问我，至于我手的工作，你们可以求我命定。

**12 我造了地，又创造人在地上；我用手铺张诸天，一切天象都是我所命定的。**

13 我凭公义兴起他，又要指引他一切道路；

**18 创造诸天的 耶和华，制造成全大地的 神，他创造坚定大地；他非徒然创造，是要给人居住。他如此说：我是 耶和华；再没有别神。**

22 地极的人都当仰望我，你们就必得救；因为我是 神，再没有别神。

**24 人必说：我得义，得能力，诚然是在乎 耶和华。**

诗篇 37:5 当将你的事交托 耶和华；并倚靠他；他就必成全。

**6 他要使你的公义如光发出，使你的公平明如正午。**

1  
Bible

(1) Hebrews 11:3

3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

(2) Isaiah 40:1, 4, 5

1 Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.  
4 Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough places plain:  
5 And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.

(3) Isaiah 43:21

21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

(4) Isaiah 14:27 the

27 the Lord of hosts hath purposed, and who shall disannul it? and his hand is stretched out, and who shall turn it back?

*Science and Health with Key to The Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(1) 547:23-27

True theory of the universe  
The Scriptures are very sacred. Our aim must be to have them understood spiritually, for only by this understanding can truth be gained. The true theory of the universe, including man, is not in material history but in spiritual development.

(2) 295:5-8

Mortals unlike immortals  
God creates and governs the universe, including man. The universe is filled with spiritual ideas, which He evolves, and they are obedient to the Mind that makes them.

1  
圣经

(1) 希伯来书 11:3

3 我们藉着信，就知道诸世界是藉 神的话造成的；这样，所看见之物，并不是从显然之物造出来的。

(2) 以赛亚书 40:1, 4, 5

1 你们的 神说：你们要安慰，安慰我的百姓。  
4 一切山洼都要填满，大小山冈都要削平；弯弯曲曲的要改为正直，崎崎岖岖的必成为平原；  
5 耶和华的荣耀必然显现，凡有血气的必一同看见；因为这是 耶和华亲口说的。

(3) 以赛亚书 43:21

21 这百姓是我为自己所造的；他们要传扬我的美德。

(4) 以赛亚书 14:27

27 大军之 耶和华既然定意，谁能废弃呢？他的手已经伸出，谁能转回呢？

科学与健康附圣经之钥匙  
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 547:23-27

宇宙的真正理论  
经文是非常神圣的。我们的目标是必要在灵性上理解它们，因为只有通过此理解才能获得真理。宇宙的，包括人的真正理论，不是在物质的历史上而是在灵性的发展上。

(2) 295:5-8

必朽者与不朽者相异  
神创造并治理宇宙，也包括治理着人。宇宙充满着灵性意念，其是祂衍化的，并且灵性意念都遵从创造他们的心灵。

(3) 209:5-8

Allness of Truth

Mind, supreme over all its formations and governing them all, is the central sun of its own systems of ideas, the life and light of all its own vast creation; and man is tributary to divine Mind.

2

Bible

(5) Jeremiah 32:17

17 Ah Lord God! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee:

(6) Psalms 104:1, 5, 10, 14

1 Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.  
5 Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.  
10 He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.  
14 He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

(7) Isaiah 40:11

11 He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young.

(8) Romans 8:16

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

Science and Health

(4) 335:18-20 Nothing

Soul and Spirit one

Nothing but Spirit, Soul, can evolve Life, for Spirit is more than all else.

(5) 170:22-24

Spiritual causation is the one question to be considered, for more than all others spiritual causation relates to human progress.

(3) 209:5-8

真理的全然

心灵，至高无上于所有其形成的并治理着一切其所形成的，心灵是意念其自身系统的核心太阳，是一切其自身广大创造的生命与光；并且人从属于神性 心灵。

2

圣经

(5) 耶利米书 32:17

17 「主耶和华啊。你看，你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事；

(6) 诗篇 104:1, 5, 10, 14

1 我的心哪，你要称颂 耶和华。耶和华—我的 神啊，你为至大。你以尊荣威严为衣服，  
5 将地立在根基上，使地永不动摇。  
10 耶和华使泉源涌在山谷，流在山间，  
14 他使草生长，给牲畜吃，使菜蔬发长，供给给人用。使人从地里能得食物；

(7) 以赛亚书 40:11

11 他必像牧人牧养自己的羊群；他要用膀臂聚集绵羊羔抱在怀中，又慢慢引导那些有小羊的。

(8) 罗马书 8:16

16 灵与我们的的心灵同证我们是 神的儿女；

科学与健康

(4) 335:18-20 除了

灵魂与 灵为一

除了 灵，除了 灵魂并无其它能进化 生命，因为 灵比任何其它的伟大。

(5) 170:22-24

灵性因果是一个要思量的问题，因为关于人类进步，灵性因果超乎所有其它问题。

(6) 507:3-6

Spirit duly feeds and clothes every object, as it appears in the line of spiritual creation, thus tenderly expressing the fatherhood and motherhood of God.

(7) 124:25

Spirit is the life, substance, and continuity of all things. We tread on forces. Withdraw them, and creation must collapse. Human knowledge calls them forces of matter; but divine Science declares that they belong wholly to divine Mind, are inherent in this Mind, and so restores them to their rightful home and classification.

3

Bible

(9) Zechariah 2:10, 13 (to :)

10 Sing and rejoice, O daughter of Zion: for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the Lord.

13 Be silent, O all flesh, before the Lord:

(10) Luke 1:5-7, 11-14, 16, 18, 19, 24, 25

5 There was in the days of Herod, the king of Judæa, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia: and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elisabeth.

6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were now well stricken in years.

11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

12 And when Zacharias saw him, he was troubled, and fear fell upon him.

13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

(6) 507:3-6

灵适当地提供衣食给每个对象，如其在灵性受造的该次序中所显现的，关爱地表达着神的父性与母性。

(7) 124:25

灵就是生命、实质和所有事物的延续性。我们踏在能量之上。若撤去它们，受造的必然会崩溃。人的知识称它们为物质的力量；但神性科学宣告它们完全属于神性心灵，固有于此心灵，并因此使它们恢复到恰当之处和恰当类别。

3

圣经

(9) 撒迦利亚书 2:10, 13 (至；)

10 女子锡安啊，应当欢乐歌唱；看哪，因我要住在你中间，这是耶和華说的。」

13 凡有血气的啊，都当在耶和華面前静默无声；

(10) 路加福音 1:5-7, 11-14, 16, 18, 19, 24, 25

5 当犹太王希律的时候，亚比雅班里有一个祭司，名叫撒迦利亚；他妻子是亚伦的后人，名叫伊利莎白。

6 他们二人在神面前都是义人，遵行主的一切诫命礼仪，没有可指摘的。

7 他们没有孩子；因为伊利莎白不育，两个人又年纪老迈了。

11 有主的天使站在香坛的右边，向他显现。

12 撒迦利亚看见他，就惊慌害怕。

13 天使却对他说：「撒迦利亚，不要害怕。因为你的祈祷已经被听见了；你的妻子伊利莎白要给你生一个儿子，你要给他起名叫约翰。

14 你必欢喜快乐；有许多人因他出世，也必喜乐。

16 他要使许多以色列人回转，归于主—他们的神。

18 撒迦利亚对天使说：「我凭着什么可知道这事呢？我已经老了，我的妻子也年纪老迈了。」

19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

24 And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,  
25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on me, to take away my reproach among men.

(11) Deuteronomy 15:18 the

18 the Lord thy God shall bless thee in all that thou doest.

## Science and Health

(8) 298:2-4, 28-30

Life, Truth, and Love are the realities of divine Science. They dawn in faith and glow full-orbed in spiritual understanding.

Thought-angels

Angels are pure thoughts from God, winged with Truth and Love, no matter what their individualism may be.

(9) 299:7-11

Our angelic messengers

My angels are exalted thoughts, appearing at the door of some sepulchre, in which human belief has buried its fondest earthly hopes. With white fingers they point upward to a new and glorified trust, to higher ideals of life and its joys.

(10) 258:13-15, 21

God expresses in man the infinite idea forever developing itself, broadening and rising higher and higher from a boundless basis. The human capacities are enlarged and perfected in proportion as humanity gains the true conception of man and God.

(11) 124:14

Right interpretation

The universe, like man, is to be interpreted by Science from its divine Principle, God, and then it can be understood; but when explained on the basis of physical sense and represented as subject to growth, maturity, and decay, the universe, like man, is, and must continue to be, an enigma.

19 天使回答他说：「我是站在 神面前的加百列；奉差而来对你说话，将这好消息指示你。」

24 那些日子以后，他的妻子伊利莎白怀了孕，就隐藏了五个月，说：

25 说：「 主在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。」

(11) 申命记 15:18 耶和華

18 耶和華—你的 神就必在你所作的一切事上賜福与你。

## 科学与健康

(8) 298:2-4, 28-30

生命、 真理和 爱是神性科学上的真实性。其在信心上破晓，在灵性理解上光照四周。

意念-天使

天使，无论其个性如何，都来自 神的纯洁意念，以 真理和 爱展翅。

(9) 299:7-11

我们天使般的使者

我的天使是提升了的意念，出现于一些坟墓门前，在此人类信念埋葬了其最心爱的世上希望。他们洁白的手指往上指向新的，与被荣耀了的信赖，指向生命更高的理想及其喜乐。

(10) 258:13-15, 21

神表现在于人，这永远发展着的无限意念，自无边际的基础上扩展并提升得越来越高。当人性得到人与 神的真确概念时，便使人类的能力相应增加及完善。

(11) 124:14

正确的阐释

宇宙，如同人一样，是要基于其神性 原则，基于 神由'科学'来阐释，然后才能得到理解；但当以物质上的意识作基础来解释，及表现是受成长、成熟与腐朽所映照，那么宇宙，如同人，其正是，而且也必然继续是，一个谜。

(12) 13:20–24

Corporeal ignorance

If we pray to God as a corporeal person, this will prevent us from relinquishing the human doubts and fears which attend such a belief, and so we cannot grasp the wonders wrought by infinite, incorporeal Love, to whom all things are possible.

(13) 207:28–29

The spiritual fact, repeated in the action of man and the whole universe, is harmonious and is the ideal of Truth.

4

Bible

(12) Luke 1:26–38 (to 1st.)

26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,  
 27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.  
 28 And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.  
 29 And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.  
 30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.  
 31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.  
 32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:  
 33 And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.  
 34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?  
 35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.  
 36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.

(12) 13:20–24

肉体的无知

如果我们把 神当作肉体的人来向祂祈祷，存有此信念便会阻碍我们放弃人的疑虑和恐惧，并因此我们不能领悟无限的、非肉体的、凡事都能的 爱所行的奇事。

(13) 207:28–29

灵性的事实，在人及整体宇宙的运用里重复，既是和谐的也是 真理的理想。

4

圣经

(12) 路加福音 1:26–38 (至。)

26 到了第六个月，天使加百列奉 神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒，  
 27 到一个处女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟；处女的名字叫马利亚。  
 28 天使进去，对她说：「妳这蒙大恩的女子，我问妳安， 主和妳同在了；妳在妇女中是有福的。」  
 29 马利亚看见天使，就因他这话惊慌，又反复思想这样问安是什么意思。  
 30 天使对她说：「马利亚，不要怕。因妳在神面前已经蒙恩了。  
 31 看哪，你要怀孕生子，可以给他起名叫「耶稣」。  
 32 他要为大，称为 至高者的 儿子； 主—神要把他祖大卫的位给他。  
 33 他要作雅各家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。」  
 34 那时，马利亚对天使说：「我没有与男人交合，怎么有这事呢？」  
 35 天使回答她说：「 圣灵要临到妳身上，至高者的能力要荫庇妳；因此妳那所要生的圣者也必称为 神的 儿子。  
 36 况且妳看妳的亲戚伊利莎白，她在年老的时候也怀了男胎；就是那素来称为不育的，现在有孕六个月了。」

37 For with God nothing shall be impossible.  
38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word.

## Science and Health

(14) 29:20-4

Spiritual conception

The illumination of Mary's spiritual sense put to silence material law and its order of generation, and brought forth her child by the revelation of Truth, demonstrating God as the Father of men. The Holy Ghost, or divine Spirit, overshadowed the pure sense of the Virgin-mother with the full recognition that being is Spirit. The Christ dwelt forever an idea in the bosom of God, the divine Principle of the man Jesus, and woman perceived this spiritual idea, though at first faintly developed.

Man as the offspring of God, as the idea of Spirit, is the immortal evidence that Spirit is harmonious and man eternal. Jesus was the offspring of Mary's self-conscious communion with God. Hence he could give a more spiritual idea of life than other men, and could demonstrate the Science of Love — his Father or divine Principle.

(15) 588:7

**Holy Ghost.** Divine Science; the development of eternal Life, Truth, and Love.

(16) 256:2

No material creation

Advancing to a higher plane of action, thought rises from the material sense to the spiritual, from the scholastic to the inspirational, and from the mortal to the immortal. All things are created spiritually. Mind, not matter, is the creator. Love, the divine Principle, is the Father and Mother of the universe, including man.

(17) 90:24-25

The admission to one's self that man is God's own likeness sets man free to master the infinite idea.

37 因为，在 神没有一件不能的事。」

38 马利亚说：「看哪，我是 主的使女；情愿照你的话成就在我身上。」

## 科学与健康

(14) 29:20-4

灵性的受孕

马利亚灵性意识的启明使物质法规及其繁育的秩序缄默，并藉 真理的启示诞生其子，显示神是人之 父。 圣灵，亦即神性之 灵，以对那存在就是 灵的充分认识，护阴了童贞母的纯洁意识。 基督这意念永远居于 神的怀里，对那人耶稣的神性 原则，及女人领会到这灵性意念，虽然在起初是微弱地发展。

人作为 神所生的，作为 灵的意念，就是灵是和谐的及人是永生的那不朽证据。耶稣是马利亚的自我意识与 神交融所生的。因此他比其他人能够体现出生命更灵性的意念，并能够显示 爱的'科学'，——即他 父或神性 原则。

(15) 588:7

圣灵：神性科学；永恒 生命， 真理与 爱的发展。

(16) 256:2

无物质创造的

进展到行动的一个更高层次，思想便自物质意识提升至灵性意识，从学术上的至启发上的，并从必朽至不朽。一切均是灵性上创造的。

心灵是那创造者，而非物质。 爱，神性 原则，是宇宙的 父与 母，也包括是人的 父与 母。

(17) 90:24-25

对人本身是 神自己样式的承认，释放人去掌握无限的意念。

(13) Luke 1:39-47, 49, 50, 56-58

39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;  
 40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.  
 41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:  
 42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.  
 43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?  
 44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.  
 45 And blessed is she that believed: for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.  
 46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,  
 47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
 49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name.  
 50 And his mercy is on them that fear him from generation to generation.  
 56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.  
 57 Now Elisabeth's full time came that she should be delivered; and she brought forth a son.  
 58 And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy upon her; and they rejoiced with her.

(14) Zechariah 4:6 Not

6 Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the Lord of hosts.

## Science and Health

(18) 506:18

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

Unfolding of thoughts

(13) 路加福音 1:39-47, 49, 50, 56-58

39 在那些日子，马利亚起身，急忙往山地里去，来到犹大的一座城；  
 40 进了撒迦利亚的家，问伊利莎白安。  
 41 伊利莎白一听马利亚问安，所怀的婴孩就在她腹里跳动；伊利莎白且被 圣灵充满。  
 42 她便高声喊着说：「妳在妇女中是有福的，妳所怀的胎也是有福的。  
 43 我 主的母到我这里来，这是从哪里得的呢？  
 44 看哪，因为妳问安的声音一入我耳，我腹里的婴孩就欢喜跳动。  
 45 这相信的女子是有福的。因为 主所告诉她的话都要应验。」  
 46 马利亚说：我心尊 主为大，  
 47 我灵以 神—我的 救主为乐。  
 49 那有权能的，为我成就了大事；他的名为 圣。  
 50 他怜悯敬畏他的人，直到世世代代。  
 56 马利亚和伊利莎白同住，约有三个月，就回家去了。  
 57 伊利莎白的产期到了；她就生了一个儿子。  
 58 她的邻里亲族，听见 主怎样向她大施怜悯；他们就和她一同欢乐。

(14) 撒迦利亚书 4:6 大軍

6 大軍之 耶和华说：不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。

## 科学与健康

(18) 506:18

灵， 神，将未成形的意念集入其恰当的渠道，并开展那些意念，就如祂绽放神圣目的的花瓣，为使目的可以呈现。

意念的开展



(19) 63:5

Spiritual origin

In Science man is the offspring of Spirit. The beautiful, good, and pure constitute his ancestry. His origin is not, like that of mortals, in brute instinct, nor does he pass through material conditions prior to reaching intelligence. Spirit is his primitive and ultimate source of being; God is his Father, and Life is the law of his being.

(20) 463:6-13

Scientific obstetrics

To attend properly the birth of the new child, or divine idea, you should so detach mortal thought from its material conceptions, that the birth will be natural and safe. Though gathering new energy, this idea cannot injure its useful surroundings in the travail of spiritual birth. A spiritual idea has not a single element of error, and this truth removes properly whatever is offensive.

(21) 507:15-18

Divine propagation

The universe of Spirit reflects the creative power of the divine Principle, or Life, which reproduces the multitudinous forms of Mind and governs the multiplication of the compound idea man.

(22) 249:8

Renewed selfhood

Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be." Such is the true Science of being. Any other theory of Life, or God, is delusive and mythological.

6

Bible

(15) Isaiah 32:2

2 And a man shall be as an hiding place from the wind, and a covert from the tempest; as rivers of water in a dry place, as the shadow of a great rock in a weary land.

(19) 63:5

灵性本源

在‘科学’上，人是 灵所生的。美、善和纯洁构成他的世系。其源并非如必朽者的那样，在兽类本性上，他也并非在到达智能之前，先要经过物质条件。 灵是他根本的及至终的灵性存在之源； 神是他的 父，并且生命是他存在的律法。

(20) 463:6-13

科学的助产学

为了恰当地照料新婴儿，即灵性意念的出生，我们应将必朽意念与其物质上的受孕概念分离，那么出生就会是自然及安全的。即使聚集着新能量，在灵性出生的阵痛中，这新意念也不能伤害对其有益的周围事物。灵性意念没有一点谬误的元素，并且这真理适当地除去凡是有害的。

(21) 507:15-18

神性培植

灵的宇宙反映神性 原则的，即 生命的创造性力量，其再产生出 心灵的众多形式，并治理那合成意念之人的繁衍。

(22) 249:8

更新自我

让我们欣喜归顺神性的“权柄”。那就是灵性存在的真正‘科学’。任何对 生命，即对 神的其它理论，都是欺骗和神话化的。

6

圣经

(15) 以赛亚书 32:2

2 必有一人像避风所和避暴雨的隐密处，又像河流在干旱之地，像大磐石的影子在疲乏之地。

(16) Luke 2:1, 4-11, 40, 52

1 And it came to pass in those days, that there went out a decree from Cæsar Augustus, that all the world should be taxed.

4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judæa, unto the city of David, which is called Bethlehem; (because he was of the house and lineage of David:)

5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

6 And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.

7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

8 And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

9 And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

10 And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

52 And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.

(17) Luke 4:14

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

(18) Matthew 15:30, 31

30 And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

(19) Psalms 47:7

7 For God is the King of all the earth: sing ye praises with understanding.

(16) 路加福音 2:1, 4-11, 40, 52

1 当那些日子，凯撒奥古斯都有旨意下来，叫普世人民都要上税。

4 约瑟也从加利利的拿撒勒城上犹太去，到了大卫的城，名叫伯利恒；（因他本是大卫家系的人。）

5 要和他所聘之妻马利亚一同上税，那时马利亚的身孕已经重了。

6 他们在那里的时候，马利亚的产期到了。

7 她就生了头胎的儿子，把他用布包起来，放在马槽里；因为客店里容不下他们。

8 在伯·利恒之野地里有牧羊的人，夜间按着更次看守羊群。

9 不料，有 主的天使临到他们， 主的荣光四面照着他们；牧羊的人就什惧怕。

10 那天使对他们说：「不要惧怕。因为看哪，我报给你们大喜的信息，是关乎众民的。」

11 因今天在大卫的城里，为你们生了 救主，就是 主— 基督。

40 孩子渐渐长大，灵性强健，充满智慧；又有 神的恩在他身上。

52 耶稣的智慧和身量，并 神和人喜爱他的心，都一齐增长。

(17) 路加福音 4:14

14 耶稣满有 灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。

(18) 马太福音 15:30, 31

30 有极多的人到他那里，带着瘸子、瞎子、哑吧、有残疾的，和许多别的病人，都放在耶稣脚前；他就治好了他们。

31 甚至众人都希奇，因为看见哑吧说话，残疾的痊愈，瘸子行走，瞎子看见；他们就归荣耀给以色列的 神。

(19) 诗篇 47:7

7 因为 神是全地的 王；你们要用悟性歌颂。

## Science and Health

### (23) 347:14-17

Essential element of Christianity

Christ, as the spiritual or true idea of God, comes now as of old, preaching the gospel to the poor, healing the sick, and casting out evils.

### (24) 539:30-1

Scientific offspring

The Science of creation, so conspicuous in the birth of Jesus, inspired his wisest and least-understood sayings, and was the basis of his marvellous demonstrations.

### (25) 134:31-1

A miracle fulfils God's law, but does not violate that law. This fact at present seems more mysterious than the miracle itself.

### (26) 135:6-15

The miracle introduces no disorder, but unfolds the primal order, establishing the Science of God's unchangeable law. Spiritual evolution alone is worthy of the exercise of divine power.

Fear and sickness identical

The same power which heals sin heals also sickness. This is "the beauty of holiness," that when Truth heals the sick, it casts out evils, and when Truth casts out the evil called disease, it heals the sick.

### (27) 260:7

Spiritual discovery

The conceptions of mortal, erring thought must give way to the ideal of all that is perfect and eternal. Through many generations human beliefs will be attaining diviner conceptions, and the immortal and perfect model of God's creation will finally be seen as the only true conception of being.

### (28) 171:12-13

Mind's control over the universe, including man, is no longer an open question, but is demonstrable Science.

## 科学与健康

### (23) 347:14-17

基督信仰的核心元素

基督，作为 神其灵性的或真的意念，如今来临也如往昔，对穷人传福音，医治病者，并逐出邪恶。

### (24) 539:30-1

科学的后裔

受造的那‘科学’，在耶稣的出生上如此明显，启发了他最明智却最不为人理解的话，而且那‘科学’就是他的惊异显示之本。

### (25) 134:31-1

奇迹履行 神的律法，而不是违犯那律法。现在这事实似乎比奇迹本身更神秘。

### (26) 135:6-15

奇迹没有带来混乱，反而展露基本的秩序，建立着 神的不可改变律法之‘科学’。单单灵性上进化就值得运用神性力量。

恐惧和疾病相同

治愈罪恶和治愈疾病的是相同的力量。这是“神圣之美”，当 真理治愈病者，其逐出邪恶，而当 真理逐出称为病患的邪恶，便治愈病者。

### (27) 260:7

灵性上的发现

必朽的概念，谬误的思想必让位于一切是完全的及永恒的那理想。经多个世代，人类信念会获得较神性的概念，并且 神之创造的不朽及完全模样，最终将会被见到是灵性存在的唯一真概念。

### (28) 171:12-13

心灵对宇宙的掌管，也包括对人的掌管，不再是个尚未被解答的问题，而是可显示的‘科学’。

(29) 180:25-27

When man is governed by God, the ever-present Mind who understands all things, man knows that with God all things are possible.

(29) 180:25-27

当人由 神，由永远临在的，明了一切事物的 心灵所治理时，人知道与 神凡事都能。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .